

*Николаева Дарья, студентка 2 курса
факультета Русского языка и литературы
Джизакского государственного
педагогического института*

ИСТОРИЯ ПЕРСИДСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ

Аннотация. Персидский язык и его место среди других иранских языков. Влияние времени на язык. Персидские следы в лексике русского языка. Тематические заимствования в современном употреблении русской лексики.

Ключевые слова: иранские языки, арабский халифат, древнеперсидский, среднеперсидский, новоперсидский языки, персидские заимствования, тематические заимствования.

Персидский язык государственный и литературный язык Ирана. В литературном направлении он распространился в X-XV вв. и не только по современному Ирану а так же во многих сопредельных с ним странах таких как: Азербайджан, Афганистан, Индия, некоторые районы средней Азии, но потом по мере роста национальных языков персидский язык был вытеснен в этих регионах. Персидский язык является одним из языков иранской группы, которая в свою очередь входит в состав индоевропейской языковой семьи. к числу иранских языков относятся:

персидский язык
таджикский язык
курдский язык
татский язык
афганский язык
осетинский язык
памирские языки

Большинство выше указанных иранских языков были на территории ссср. Подлинно научный разбор иранских языков возможен в будущем и требует предварительной работы в сфере изучения их современного состояния и их истории а затем и сравнительной характеристики. но уже на данный момент по имеющимся данным все иранские языки можно разделить на две большие группы западную и восточную.

западный относятся: языки такие как персидский, таджикский, курдский, талышский, татский. Ко второй группе восточной относятся: афганский, осетинский, ягнобский и памирские языки. Это деление произошло по фонетическим и грамматическим признакам поэтому термины западные и восточные иранские языки не всегда подходит к территории их расположения например осетинский язык относится восточной группе языков а таджикский персидский к западной группе.

В истории Персидского языка Имеется три периода: древний, средний, новый. Мёртвые древние и средние персидский языки имеют малое число памятников которые содержат официальная и религиозные образы, который в свою очередь слабо отражают то живую речь своего времени.

Древнеперсидский язык Имеет клинообразные надписи и присутствовал во времена царей династии Ахменидов(VI-IV вв до н.э.) Их можно было наблюдать на дворцах, могилах царей, скалах и тому подобных местах.

Памятники среднеперсидского языка (III-VII вв н.э.) Уже представляют собой язык аналитического строя. их мы можем видеть в документах там где более многочисленна и разнообразие по содержанию языка к ним можно отнести образцы литературы, религиозные и светской, надпись на монетах.

Новоперсидский, или же просто персидский язык (фарси) Носителем старой культуры и литературных традиций. В своем литературном проявлении фарси появился в государстве Саманидов середина (IX-X вв н.э.) в результате борьбы Персидского народа против арабского халифата за образование самостоятельных государств и создание собственной литературы на родном языке.

В период арабского завоевания VII в. н. э. персидский язык обнаружил большую устойчивость и смог сопротивляться всяким излишествам со стороны арабского языка. Грамматический строй персидского языка сохранилась полностью. Также обширная часть словарного состава сохранилась. И он вместе с этим пополнился разными лексическими заимствованиями арабского языка.

От арабов ещё перенялась манера письменности которая употребляется до настоящего времени.

Современный персидский язык в своем грамматическом строе далеко отошли от древности, древних иранских языков. Нынешний представляет собой аналитический тип. Глагольная система хоть и сохраняет большее количество синтаксических форм,

но все же подверглась значительным изменениям в сравнение с древним языком: в частности, большое развитие получила сложная(описательная) глагольная форма.

Литературный персидский язык в особенности поэтический на протяжении многих сотен лет получил не сравнительно не большое изменение. А 7 с начала XX в. проявляется то что появилось желание приблизить литературный персидский язык к разговорной его форме. Некоторые иранские писатели осознанно показывают в диалогической речи особенности местных говоров и их живого произношения. Но даже теперь существуют значительная разница между письменной (литературной) и устной (разговорной) формой персидского языка а так называемый «высокий» литературный стиль сохранил в себе большое количество архаизмов лексического и грамматического происхождения.

В современном персидском языке вместе с литературной формой имеется большое количество местных (территориальных) диалектов, в настоящее время которые так и не изучены полностью. Литературной нормой считается положенный в основу литературного языка тегеранский диалект и тегеранское произношение.

Иноязычные заимствования могут быть как внутренними так и внешне языковыми.

Внешними причинами являются местные связи такие как, Политические, торгово экономические, культурные и промышленные между разными народами. также обозначение при помощи иноязычных заимствований некоторых предметов специального вида примером послужить могут понятие и предметы научно технического плана экономическая и политическая терминология.

Внутренняя языковая причина как бы чаще всего она косвенно или даже прямо связано с внешними. обусловленное социумом потребность в специализации понятие сторонники относящиеся к языку тенденция языковых средств по смыслу.

Россия всегда находится в хороших и тесных взаимоотношениях с Востоком. Иранизмы и также присоединяются к ним арабизм мы являются древнейшими слоями заимствований. Они просачивались в русский язык в течение нескольких столетий из разных источников. Так как существуют тесные экономические военные торговые и тому подобные контакты русских с персами большинство персидских заимствований очень нужны для названия новых понятие и реалий в современном мире. отсюда и пришли тематические заимствования персицизмов в русской лексике

1. Диван, дутар, дастан – Музыка, литература.

2. Базар, абаз, деньга - Хозяйственно экономические.
3. мишень, тюфяк, булат – Военное снаряжение.
4. достархан, бадья, люлька – Дом, бытовая утварь.
5. аршин, чекушка, десть - Мера измерения, орудия труда.
6. мускус, шаровары, шаль, сурьма - Одежда, туалет, ткань, сырьё.
7. кишмиш, сирка, буза - Обозначение продуктов питания.

Список литературы

1. И.К.Овчинникова. А.К.Мамед-Заде. «Учебник Персидского языка.»
Издательство московского университета. 1965г.
2. Мохаммади Мохаммад Реза, Сиями Халида Журнал: «молодой учёный» Рубрика:
Филология, лингвистика Опубликовано в Молодой учёный №8 (43) август 2012г.